

УДК 81'373.21

**Е. Е. Марина,**

филологический факультет,

Омский государственный педагогический университет

Научный руководитель: д-р филол. наук, доц. Н. Д. Федяева

## Тенденции наименования школ танцев Омска

**Аннотация.** В статье на примере названий школ танцев Омска рассматриваются явления латинизации, транслитерации, передачи «чужого» («своим»), обсуждается роль неалфавитного символа в оформлении названий.

**Ключевые слова:** урбаноним, эргоним, эргоурбоним, латинизация, транслитерация, передача «чужого» («своим»), наименования школ танцев, неалфавитный символ.

**В** настоящее время в лингвистике стабильно высок интерес к ономастике города. Один и тот же городской объект может быть обозначен в картографическом аспекте (в таком случае это микротопоним, объект на карте города) и, например, в экономическом (учитывается тип хозяйствования, форма собственности и др.). В ономастике название такого объекта может быть соответственно квалифицировано как урбаноним, т. е. имя топографического объекта, и эргоним, т. е. имя предприятия, компании, а также торговой марки. Используется также смежный термин «эргоурбоним» [1].

Эргоурбонимика обратила на себя внимание лингвистов еще с конца XX в., когда происходили изменения в политике и формах собственности. Тогда эргоурбонимы рассматривались в русле изучения искусственной номинации [2], как рекламные имена [3], как элементы городского ландшафта [4] (в основном — в таксономическом и семантическом аспекте). Интересным представляется проследить, изменились ли тенденции образования эргоурбонимов по прошествии нескольких десятилетий, в частности, в связи с появлением и активным распространением новых внутригородских объектов. К таким объектам можно, без сомнения, отнести школы танцев. Так, в крупных, но не столичных российских городах, согласно сервису 2Гис (<https://2gis.ru>), насчитывается от 144 до 398 школ танцев. Например, в Барнауле — 144 школы танцев, в Иркутске — 160, в Красноярске — 208, в Новосибирске — 398. В Омске в настоящий момент работают 184 школы танцев. Рассмотрим тенденции в их наименовании.

В первую очередь необходимо отметить глобальное лингвистическое явление, которое наблюдается в русском языке и находит свое отражение в названии школ танцев, — это латинизация.

Из проанализированных нами 30 названий школ танцев 70 % составляют латинские названия (Wave и др.), 27 % — кириллические названия («Сапфир» и др.) и лишь 3 % (одно название) — смешанные («Мечта kids»). Это свидетельствует о том, что наш язык не стоит на месте, он развивается и открыт для новообразований. С другой стороны, мы сталкиваемся с проблемой языковой экологии. Считаем, что необходимо сохранять баланс между «своим» и «чужим», тогда русский язык не утратит своей уникальности и в то же время будет обогащаться.

Интересным представляется отметить и такое явление, как транслитерация — передача графем иноязычного имени графемами языка-приемника [2, с. 152]. Некоторые школы танцев используют транслитерацию как основу, когда придумывают название. Примером может служить школа танцев Kalinka. Ее название составляют латинские буквы, но при этом в основе лежит русское слово «калинка» (популярный русский танец). Школа танцев Auga также интересна в рассмотрении написания. Ее название составляют латинские буквы, но при этом в основе лежит греческое слово auga (греч. «дуновение, ветерок»), освоенное русским языком как «аура».

Есть и обратное явление, когда «чужое» передается «своим» (кириллицей). Это также интересный прием для креативного названия. В пример можно привести школы танцев «Хабиби» (араб. «любимый»), «Хастл» (англ. «парный танец»), «Перфект» (англ. «идеальный»).

Яркая тенденция сегодня — давать название чему-либо на основе языковой игры. В пример можно привести школу танцев J-Loft. Она названа так, поскольку, во-первых, расположена на последнем этаже здания — пятом; во-вторых, во время создания студии был популярен стиль лофт в дизайне ин-

терьеров, в котором хотели оформить школу танцев. Первую букву добавили, так как понравилось созвучие со второй частью названия. В названии школы танцев *Feelin dance* мы можем наблюдать языковую игру на созвучиях русского и английского слов, но в названии отражены совершенно разные интерпретации. С одной стороны, в переводе с английского языка (по звучанию) словосочетание *feelin dance* означает «чувствую себя танцующим», но чаще всего, как можно заметить, название школы пишется несколько иначе — *feelindance*, что означает «чувствую танец»; кроме того, созвучие с русским словом «филин», укрепленное логотипом школы, также организует языковую игру.

Многие создатели школ танцев, придумывая название, отталкиваются от ассоциаций с чем-либо. Это может быть какое-то животное, птица, природное явление или объект. В пример можно привести такие названия школ танцев, как *BagheeRa*, отсылающее нас к знаменитой пантере Багире из мультфильма «Маугли»; «Фламинго», отсылающее нас к соответствующей птице; «Галианта», отсылающее нас к произведению «Испанская баллада» Лиона Фейхтвангера, в котором фигурировал замок Галиана.

Простая, но в то же время эффектная тенденция — называть школы танцев по имени или фамилии руководителей. Особенно привлекают названия, образованные путем сложения. Таковыми являются школы танцев *SKDance* ← С(емен) + С(оня) К(ильковы), где Семен и Соня Кильковы — супруги, основавшие данную школу танцев; *NAKODANCEFAMILY* ← На(стя) + Ко(стя), где Анастасия и Константин — супруги, основавшие данную школу танцев; *MaryDance* ← Мари(я), где Мария Ралкина — руководитель и старший преподаватель данной школы танцев.

Еще одна характерная тенденция — называть школы танцев по ключевым направлениям, стилю, движениям. Например, школа танцев *Todes*,

названная по одному из элементов фигурного катания *todes* — когда партнерша описывает спираль вокруг партнера; *Shuffle*, названная по одному из видов движения в степе; *TuSalsa*, названная по виду латиноамериканского танца, название которого переводится как «соус», что означает его многокомпонентность.

Привлекают и те названия, которые содержат в себе призыв к действию. Таким является название школы танцев *StartUp*, связанное с тем, что научиться танцевать может любой, главное — начать; *Vivodance*, связанное с понятием «жизнь» в танце, живой танец, танец длиною в жизнь; *NoN StoP*, которое в переводе означает «двигайся без остановки».

Еще одним важным аспектом в названии школ танцев выступает наличие неалфавитного символа. Он служит как для привлечения внимания, так и для разъяснения подтекста, касающегося, например, направлений, видов, стилей танцев в той или иной школе. Безусловно, школа танцев с таким символом в совокупности с графическим названием привлечет и заинтересует внимание людей в большей степени, чем одно сухое название, которое многим может быть даже не до конца понятно.

Так, школа танцев *BagheeRa* имеет неалфавитный символ в виде грациозной кошки. Если оттолкнуться от миссии данной школы танцев: «Открыть двери в удивительный мир грации, пластики и свободы движения», то становится очевидным, что кошка — воплощение данных качеств и свойств. Этот символ проясняет, какие направления изучаются в школе танцев, потенциальные клиенты могут понять, стоит ли им попробовать себя в пластичных и грациозных стилях движения.

Таким образом, названия школ танцев Омска демонстрируют различные тенденции нейминга.

1. Вайрах Ю. В. Этнокультурная информативность эргоурбонимов // Социально-гуманитарные знания. — 2008. — № 5. — С. 344–351.

2. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии — М. : Наука, 1978. — 200 с.

3. Ремчукова Е. Н., Соколова Т. П., Махиянова Л. Р. Проблемы нейминга: новые русские урбанонимы в лингвокреативном аспекте // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. — 2015. — С. 328–332.

4. Сасина С. А., Бричева М. М. Лингвистические аспекты нейминга (на материале англоязычных брендов) // Вестн. Адыг. гос. ун-та. Сер. 2 : Филология и искусствоведение. — 2017. — №. 2 (197). — С. 113–118.